ACORD

DINTRE

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

ŞI

GUVERNUL REPUBLICII AZERBAIDJAN

PRIVIND

SCHIMBUL ŞI PROTECŢIA RECIPROCĂ

A INFORMAŢIILOR CLASIFICATE

Guvernul Republicii Moldova și **Guvernul Republicii Azerbaidjan** (denumite în continuare "Părţi"),

Recunoscând necesitatea stabilirii unui set de reguli privind protecția Informațiilor Clasificate schimbate reciproc în interesul securității naționale în cadrul cooperării politice, militare, economice, juridice, științifice și tehnologice sau de oricare altă natură, precum și a Informațiilor Clasificate generate în procesul acestei cooperări,

Intenționând să asigure protecția reciprocă a tuturor Informațiilor Clasificate care au fost clasificate de către o Parte și transmise celeilalte Părți sau care au fost produse în comun pe parcursul cooperării dintre Părți,

Dorind să stabilească un set de reguli pentru protecția reciprocă a Informațiilor Clasificate schimbate între Părți,

Ținând cont de interesul reciproc privind protecția Informațiilor Clasificate, în conformitate cu legislația națională a statelor Părţilor,

Convin după cum urmează:

Articolul 1
Scopul

Scopul prezentului Acord este de a asigura protecția Informațiilor Clasificate schimbate sau generate în procesul de cooperare în baza prezentului Acord.

Articolul 2
Definiții

În sensul prezentului Acord:

(1) **„Informație Clasificată"** înseamnă orice informație sau material ce se atribuie la secret de stat, indiferent de forma sau natura acesteia, care necesită protecție împotriva oricăror acțiuni neautorizate sau divulgării ilegale și care a fost clasificată în corespundere cu legislația națională a statelor Părţilor;

(2) **„Parte Emitentă"** reprezintă statul Părții care transmite Informația Clasificată statului celeilalte Părţi;

(3) **„Parte Primitoare"** reprezintă statul Părții care primește Informația Clasificată transmisă de către statul celeilalte Părţi;

(4) **„Autoritatea Competentă de Securitate"** reprezintă autoritatea națională care, în conformitate cu legislația națională a statelor Părţilor, asigură implementarea unitară a sistemului de protecție a informațiilor clasificate;

(5) **„Necesitatea de a cunoaște"** reprezintă principiul în conformitate cu care accesul la Informații Clasificate poate fi acordat persoanei care a fost supusă verificării asupra necesității respective, doar în legătură cu exercitarea atribuțiilor oficiale sau funcțiilor sale.

(6) **„Certificat de Securitate a Personalului"** reprezintă un document emis în conformitate cu legislația respectivă a statelor Părţilor în baza unei proceduri de verificare finalizate printr-o decizie pozitivă, care va asigura loialitatea și credibilitatea persoanei, precum și să confirme că persoana este eligibilă pentru a obține acces la Informații Clasificate.

(7) **„Certificat de Securitate Industrială"** reprezintă un document emis în conformitate cu legislația respectivă a statelor Părţilor în baza unei proceduri de verificare finalizate printr-o decizie pozitivă, care va asigura loialitatea și credibilitatea persoanei juridice, precum și va confirma că persoana juridică dispune de capacitate fizică și organizațională pentru gestionarea Informațiilor Clasificate.

(8) **„Contractant"** reprezintă persoana juridică a statelor Părţi, care posedă capacitatea juridică de a încheia Contracte Clasificate.

(9) **„Subcontractant"** reprezintă persoana juridica, implicată de Contractor care își asumă executarea unei părți a contractului clasificat cu consimțământul Autorității Competente de securitate.

(10) **„Contract Clasificat"** reprezintă contractul dintre doi sau mai mulți Contractanți care, în conformitate cu legislația națională a statelor Părţilor, conține Informații Clasificate sau în baza căruia se generează Informații Clasificate.

(11) **„Parte Terță"** reprezintă orice stat, inclusiv persoană juridică sau persoană fizică aflată sub jurisdicția acestuia, precum și organizația internațională, care nu cad sub incidența prezentului Acord.

Articolul 3
Autoritățile Competente de Securitate

(1) Autoritățile Competente de Securitate, definite în alineatul 4 al articolului 2 al prezentului Acord sunt:

Pentru Guvernul Republicii Moldova: Serviciul de Informații și Securitate al Republicii Moldova;

Pentru Guvernul Republicii Azerbaidjan: Serviciul de Securitate de Stat al Republicii Azerbaidjan.

(2) Părțile se vor informa reciproc, pe canale diplomatice, despre orice modificare relevantă cu privire la Autoritățile Competente de Securitate.

(3) La solicitare, Autoritățile Competente de Securitate se vor informa reciproc despre legislația națională a statelor lor privind Informațiile Clasificate, precum și orice modificare la aceasta.

(4) Autoritățile Competente de Securitate vor coopera și vor face schimb de informații și experiență privind standardele de securitate, procedurile și practicile aplicabile în statele lor pentru protecția Informațiilor Clasificate, și pot realiza vizite la solicitarea oricărei dintre Autoritățile Competente de Securitate.

(5) Autoritățile Competente de Securitate pot încheia aranjamente de securitate pe aspecte tehnice privind implementarea prezentului Acord.

(6) La solicitare, Autoritățile Competente de Securitate își vor acorda reciproc asistenta privind realizarea măsurilor de verificare pentru Certificatul de Securitate al Personalului și Certificatul de Securitate Industrială, în conformitate cu legislația națională a statelor Părţilor.

Articolul 4
Grade de secretizare

(1) Părțile sunt de acord că următoarele grade de secretizare și parafele acestora sunt echivalente și corespund gradelor de secretizare prevăzute de legislația națională a statelor lor:

în Republica Moldova	**în Republica Azerbaidjan**	**echivalentul în limba engleză**
SECRET	TAM MƏXFI	SECRET
CONFIDENŢIAL	MƏXFI	CONFIDENTIAL
RESTRICŢIONAT		RESTRICTED

(2) Informațiile clasificate "RESTRICȚIONAT" primite de la Republica Moldova vor fi recunoscute și protejate cu „MƏXFI" de către Republica Azerbaidjan .

Articolul 5
Protecția și accesul la Informații Clasificate

(1) În corespundere cu legislația națională a statelor lor, Părțile vor întreprinde toate măsurile necesare pentru protecția Informațiilor Clasificate schimbate sau generate în baza prezentului Acord. Informațiile Clasificate vor avea același nivel de protecție ca și Informațiile Clasificate naționale cu grad echivalent de secretizare, în corespundere cu articolul 4 al prezentului Acord.

(2) Partea Emitentă va informa în scris Partea Primitoare despre orice modificare a gradului de secretizare a Informațiilor Clasificate transmise.

(3) Accesul la informațiile Clasificate va fi limitat doar pentru persoanele autorizate să dețină acces la Informații Clasificate de grad corespunzător, cu respectarea principiului „Necesitatea de a cunoaște", în conformitate cu legislația națională a statelor lor.

(4) În baza prezentului Acord, fiecare Parte va recunoaşte Certificatul de Securitate a Personalului și Certificatul de Securitate Industrială oferit în conformitate cu legislația națională a statului celeilalte Părți. Certificatele de securitate vor fi echivalate în conformitate cu prevederile articolului 4 al prezentului Acord.

(5) Pe parcursul măsurilor de verificare efectuate de Autoritatea Competentă de Securitate a uneia dintre Părţi la prezentul Acord, poate fi solicitată informaţie relevantă de la Autoritatea Competentă de Securitate a celeilalte Părţi. Autoritatea Competentă de Securitate care a fost interpelată trebuie să prezinte informaţia respectivă în conformitate cu prevederile legislaţiei naţionale ale statului său.

(6) În baza prezentului Acord, Autorităţile Competente de Securitate se vor informa reciproc prompt despre orice modificare referitor la Certificatul de Securitate a Personalului sau Certificatul de Securitate Industrială, în special cu privire la reducerea gradului de secretizare pentru care acesta e perfectat.

(7) Partea Primitoare va:

a) transmite Informaţia Clasificată către o Parte Terţă doar după recepţionarea prealabilă a consimţământului în scris al Părţii Emitente;

b) atribui Informaţiei Clasificate recepţionate gradul corespunzător articolului 4 al prezentului Acord;

c) utiliza Informaţia Clasificată exclusiv în scopurile pentru care a fost transmis, cu excepţia obţinerii în prealabil al consimţământului în scris a Părţii Emitente de a fi utilizată în alt scop.

Articolul 6
Transmiterea Informaţiei Clasificate

(1) Informaţia Clasificată va fi transmisă între Părţi prin intermediul canalelor diplomatice, curierilor autorizaţi sau prin canalele securizate asupra cărora au convenit de comun acord Autorităţile Competente pentru Securitate ale statelor Părţilor.

(2) Transmiterea în volum sau cantitate mare a Informaţiilor Clasificate va fi determinată de la caz la caz.

(3) Transmiterea electronică a Informaţiilor Clasificate se va realiza prin intermediul mijloacelor criptografice asupra cărora au convenit de comun acord Autorităţile Competente pentru Securitate ale statelor Părţilor.

Articolul 7
Limbile de comunicare

În procesul implementării prevederilor prezentului Acord, Părţile vor utiliza limba engleză sau limbile lor oficiale. În cazul utilizării limbii oficiale, Părţile vor asigura traducerea adiţională în limba oficială a celeilalte Părţi sau în limba engleză.

Articolul 8
Traducerea şi multiplicarea Informaţiilor Clasificate

(1) Traducerea şi multiplicarea Informaţiilor Clasificate se va realiza în conformitate cu legislaţia naţională a statului Părţii Primitoare şi în corespundere cu următoarele condiţii:

a) persoanele care realizează traducerea sau multiplicarea trebuie să deţină Certificat de Securitate a Personalului corespunzător, în conformitate cu legislaţia naţională a statelor lor;

b) traducerile şi copiile vor purta acelaşi grad de secretizare şi vor fi protejate la fel ca şi originalul Informaţiei Clasificate;

c) traducerea şi numărul copiilor se vor limita la cel necesar scopurilor oficiale;

d) traducerea va conţine o notă corespunzătoare în limba în care a fost efectuată traducerea, în care se va specifica faptul că aceasta conţine Informaţii Clasificate recepţionate de la Partea Emitentă.

(2) Traducerea şi multiplicarea Informaţiilor Clasificate poate fi limitată sau interzisă de către Partea Emitentă.

(3) Informaţiile Clasificate având gradul de secretizare SECRET/TAM MƏXFI/SECRET vor fi multiplicate doar în baza consimţământului prealabil în scris al Părţii Emitente.

Articolul 9
Distrugerea Informaţiilor Clasificate

(1) Informaţiile Clasificate vor fi distruse într-un mod care exclude reconstrucţia parţială sau integrală a conţinutului acestora. Distrugerea va fi efectuată în corespundere cu prezentul Acord şi legislaţia naţională a statului Părţii Primitoare.

(2) Partea Primitoare va informa imediat Partea Emitentă despre distrugere.

(3) La solicitarea Părţii Emitente, Informaţiile Clasificate urmează a fi restituite.

(4) În situaţii de criză sau de urgenţă, când este imposibilă protejarea sau restituirea Informaţiilor Clasificate transmise sau obţinute în baza prezentului Acord, Informaţiile Clasificate urmează a fi distruse imediat. Partea Primitoare va informa imediat Partea Emitentă despre acest fapt.

Articolul 10
Contractele Clasificate

(1) Partea care doreşte să încheie un Contract Clasificat cu un Contractant în statul celeilalte Părţi sau doreşte să autorizeze unul din Contractanţi săi să încheie un Contract Clasificat pe teritoriul statului celeilalte Părţi în baza unui proiect clasificat, va obţine prin intermediul Autorităţii Competente de Securitate naţionale confirmarea prealabilă în scris de la Autoritatea Competentă de Securitate a celeilalte Părţi conform căreia potenţialul Contractant propus deţine Certificatul de Securitate Industrială pentru un anumit grad de secretizare şi dispune de condiţii potrivite gestionării şi păstrării Informaţiilor Clasificate având acelaşi grad de secretizare.

(2) Fiecare Contract Clasificat, încheiat în baza prezentului Acord, va include:

a) obligaţia Contractantului de a asigura că încăperile sale întrunesc condiţiile necesare pentru gestionarea Informaţiilor Clasificate de un anumit grad de secretizare;

b) obligația Contractantului de a asigura că persoanele care îndeplinesc sarcini ce solicită acces la Informații clasificate dispun de Certificat de Securitate a Personalului pentru un anumit grad de secretizare;

c) obligația Contractantului de a asigura că persoanele care au acces la Informații Clasificate au fost informate despre responsabilitatea ce le revine de a proteja Informațiile Clasificate în conformitate cu legislația națională a statelor lor;

d) obligația Contractantului de a efectua periodic inspecții de securitate în încăperile sale;

e) lista încăperilor în care pot fi create Informații Clasificate;

f) procedura de raportare a oricăror modificări a gradelor de secretizare a Informațiilor Clasificate;

g) lista mijloacelor de comunicare și a dispozitivelor electronice de transmitere;

h) procedura transmiterii Informațiilor Clasificate;

i) obligația Contractantului de a transmite o copie a Contractului Clasificat către Autoritatea sa Competentă de Securitate;

j) obligația Contractantului de a informa despre oricare pierdere sau suspiciune de pierdere, compromitere sau distrugere a Informațiilor Clasificate;

k) obligația Subcontractantului de a îndeplini aceleași obligații de securitate ca și Contractantul.

(3) Fiecare Contract Clasificat încheiat între contractanți, în conformitate cu prevederile prezentului Acord, va cuprinde o Anexă de Securitate corespunzătoare în care sunt menționate cel puțin următoarele aspecte:

a) lista Informațiilor Clasificate gestionate în cadrul Contractului Clasificat şi gradele de secretizare ale acestora;

b) canale de comunicare a modificărilor apărute în gradele de secretizare ale Informațiilor Clasificate schimbate;

c) procedura de transportare al Informațiilor Clasificate.

O copie a Anexei de Securitate a oricărui Contract Clasificat va fi transmisă Autorității Competente de Securitate a Părții pe teritoriul căruia urmează să se deruleze Contractul Clasificat.

(4) Reprezentanții Autorității Competente de Securitate ale Părților pot efectua vizite reciproce în vederea analizării eficienței măsurilor întreprinse de Contractant pentru protecția Informațiilor Clasificate conținute în Contractul Clasificat.

Articolul 11
Vizitele

(1) Vizitele care implică accesul la Informații Clasificate a cetățenilor statului uneia dintre Părți în statul celeilalte Părți, sunt obiect al consimțământului prealabil în scris din partea Autorității Competente de Securitate a Părții gazdă.

(2) Vizitele care implică accesul la Informații Clasificate urmează a fi permise de către una din Părți, vizitatorilor celeilalte Părți, doar dacă aceștia dispun de Certificat de Securitate a Personalului corespunzător și au fost autorizați să primească sau să

obțină acces la Informații Clasificate în conformitate cu legislația națională a statului său.

(3) Vizitele care implică accesul la Informații Clasificate de către vizitatorii unui stat terț, vor fi autorizate doar prin consimțământ reciproc între Autoritățile Competente de Securitate ale statelor Părților.

(4) Autoritatea Competentă de Securitate a Părții gazdă va primi o solicitare de realizare a vizitei din partea Autorității Competente de Securitate a celeilalte Părți cu cel puțin treizeci de zile înainte.

(5) În cazurile de urgență, o solicitare de realizare a vizitei va fi remisă cu cel puțin șapte zile înainte.

(6) Solicitarea de realizare a vizitei va include:

a) numele și prenumele vizitatorului, locul și data nașterii, cetățenia, numărul pașaportului sau al altui act de identificare;

b) funcția vizitatorului, numele persoanei juridice pe care o reprezintă vizitatorul;

c) numele, adresa, numărul de telefon/fax, e-mail și punctul de contact al persoanei juridice ce urmează a fi vizitată;

d) confirmarea Certificatului de Securitate a Personalului eliberat pe numele vizitatorului, gradul de secretizare al acestuia și termenul de valabilitate;

e) obiectul și scopul vizitei;

f) data planificată și durata vizitei solicitate, în cazul unor vizite repetate - perioada acestora;

g) data, semnătura și ștampila sigiliului oficial al Autorității Competente de Securitate.

(7) Autoritățile Competente de Securitate ale Părților pot crea liste ale persoanelor autorizate să realizeze vizite repetate. Listele sunt valabile pentru o perioadă de maxim un an.

Articolul 12
Incidente de securitate

(1) În cazul unor incidente de securitate ce rezultă din pierderea actuală sau suspiciunea de pierdere, compromiterea sau distrugerea Informațiilor Clasificate transmise sau obținute în baza prezentului Acord, Autoritatea Competentă de Securitate a statului unde s-a produs incidentul de securitate va informa prompt Autoritatea Competentă de Securitate a celeilalte Părți și va iniția investigațiile corespunzătoare.

(2) În situația în care incidentul de securitate are loc pe teritoriul unei Părți Terțe, Autoritatea Competentă de Securitate a Părții care a transmis Informațiile Clasificate va acționa conform punctului 1 al prezentului articol.

(3) Cealaltă Parte, la solicitare, va coopera la desfășurarea investigațiilor în conformitate cu alineatul 1 al prezentului articol.

(4) Cealaltă Parte va fi informată despre rezultatele investigațiilor și va primi traducerea în engleză a raportului final privind cauzele și mărimea prejudiciului cauzat.

Articolul 13
Cheltuieli

Fiecare Parte va suporta propriile cheltuieli generate de implementarea și monitorizarea implementării prezentului Acord, dacă Părțile nu au convenit altfel de la caz la caz.

Articolul 14
Soluționarea diferendelor

Orice diferend referitor la interpretarea prezentului Acord se va soluționa prin negocieri între Părți.

Articolul 15
Amendamente

Prezentul Acord poate fi amendat la înțelegerea reciprocă în scris a Părților. Amendamentele vor fi perfectate prin Protocoale separate, care va constitui parte integrantă a prezentului Acord și va intra în vigoare în conformitate cu alineatul 1 al articolului 16 al prezentului Acord.

Articolul 16
Dispoziții finale

(1) Prezentul Acord se încheie pentru o perioadă nedeterminată de timp și intră în vigoare în prima zi a lunii imediat următoare recepționării ultimei notificări în scris, prin care Părțile s-au informat reciproc, prin intermediul canalelor diplomatice, despre îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului.

(2) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord prin transmiterea celeilalte Părți, prin canale diplomatice, a unei notificări în scris privind denunțarea. În acest caz, denunțarea produce efecte la șase luni după primirea notificării de către cealaltă Parte.

(3) La denunțarea Acordului, Părțile vor asigura și în continuare protecția Informațiilor Clasificate schimbate sau generate în temeiul prezentului Acord până în momentul în care Partea Emitentă va elibera Partea Primitoare de această obligație.

Întocmit la Baku la 19.09 2025, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, azeră și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va fi de referință.

Pentru **Guvernul Republicii Moldova**	**Pentru** **Guvernul Republicii Azerbaidjan**